

民政事務局局長函

Letter from
Secretary for Home Affairs



民政事務局局長

香港添馬添美道二號
政府總部西翼十二樓



Secretary for Home Affairs

12th Floor, West Wing,
Central Government Offices,
2 Tim Mei Avenue,
Tamar,
Hong Kong.

香港普仁街 12 號
黃鳳翎紀念大樓 9 樓
東華三院董事局主席
蔡榮星博士

蔡主席：

致東華三院己亥年董事局謝函

己亥年內，東華三院繼續普施仁澤，迭展新猷，善業豐贍。這全賴蔡主席及董事局同仁一心一德，孳孳為善，謹此衷心致謝。

東華三院扎根香港接近一個半世紀，一直與市民同舟共濟。過去多月來，本港飽受社會事件困擾，東華三院董事局為此多次發出公開聲明，呼籲各界維護法治，停止暴力，給予特區政府莫大支持，積極協助香港社會恢復和諧穩定。面對新型冠狀病毒疫情，東華急公好義，緊急調撥資源，向受影響人士提供物資、經濟及醫療支援，與公眾同心抗疫。此外，在停課期間，東華屬校利用網上教室和自學資源，確保學生持續學習，務求「停課不停學」。東華上下一心，恪守信念，竭力維持各項服務，誠為楷模。

東華慈恤病困，仁術濟眾，傳承「救病拯危」的優良傳統，守護市民健康。年內，「廣華醫院重建計劃」繼續順利推展，大樓上層結構及相關工程已經展開。在社區醫療網絡方面，東華三院王胡麗明中醫診所及東華三院何超蓮綜合復康中心相繼投入運作，提供周全服務，利惠坊眾。此外，東華在年內繼續於屬校及其他學校推行「學校外展流感疫苗接種計劃」，保障學童健康。東華三院提供中醫藥服務，歷史悠久，並一直致力與內地醫療單位交流和協作，推動本港中醫藥的長遠發展。

東華以「興學育才」為己任，廣植桃李。年內於屯門欣田邨開辦東華三院馬陳家歡幼稚園，致力提供優質的學前教育，照顧幼兒的全面發展。東華三院水泉澳小學永久校舍和東華三院皇后山小學全新校舍的建設工程亦已陸續啓動，為新發展社區的學童締造優越學習環境。為實踐「全人教育」理念，東華推出小學武術發展計劃，並持續舉辦小學聯校「有品足球大使計劃」，在足球訓練中注入德育元素。此外，屬校又致力籌辦多元化的交流遊學活動，讓莘莘學子增廣見聞。年內，曾舉辦「一帶一路」哈薩克斯坦參訪團及「跬步積學 蒼萃英倫」東華三院學生大使倫敦參訪團，協助學生擴闊視野，放眼世界。同時，又舉辦多項內地交流活動，讓學生了解國家的發展，增強對祖國的歸屬感。





東華設有多個獎助學金，年內再增設「東華三院文武廟作育英才海外獎學金」，資助有經濟需要的優秀學生到海外升學，為港儲才。此外，東華三院何玉清教育心理服務中心持續提供優質服務，其中「MY WAY 中學生生涯發展教育計劃」協助初中生建立人生目標，成效顯著，繼續獲民政事務局撥款支持。東華亦不忘關顧特殊學習需要學童，先後推行「特殊學習需要學童智能機械人教育方案—Robot4SEN 計劃」及「特殊學校校本教材電子化計劃」；更已獲分配兩個位於九龍塘的校舍，增辦兩所特殊學校。專上教育方面，東華學院致力擴展校舍，提供理想學習環境，獲納入政府「指定專業／界別課程資助計劃」的課程亦不斷增加，為香港培訓更多專業人才。

東華扶助社羣不遺餘力，成果豐碩。年內，推出多個社會福利項目，惠及不同階層的市民。東華秉持「安老復康」的宗旨，推行「修租易」長者自住物業代理計劃，協助長者翻新、出租和管理閒置的自置物業，達致「以租養老、安享晚年」的目標；同時又貫徹履行「扶幼導青」的使命，協助年輕人到大灣區實踐創業夢想。東華全力響應政府促成的組合社會房屋計劃，並獲委託營運南昌街項目，以嶄新理念協助基層住戶改善生活質素。在社企方面，iBakery 於去年年底在灣仔政府大樓開設餐廳分店，為弱勢社羣創造更多就業機會。東華服務與時並進，迅速回應社會需要，年內推出「東華心靈幹線」流動宣傳車，提醒市民關注精神健康，並應社會福利署邀請成立「SOULink 訴心聆熱線」，為受社會事件影響的人士提供及時的情緒支援服務。

在提供公共服務，以及傳承傳統文化方面，東華亦精益求精。東華義莊已獲發骨灰龕牌照，有助紓緩本港骨灰龕位供不應求的情況。年內續辦廣受歡迎的「油麻地天后誕」和「東華三院聯廟中元吉祥思親法會」，並於上環四方街開辦社區及教育中心「文武別苑」，弘揚中國傳統文化。東華歷史與香港開埠初年的發展息息相關，東華去年在香港中央圖書館和分區圖書館，舉辦了一系列有關東華檔案與香港早期醫療發展的專題講座和巡迴展覽，加深市民對這段歷史的認識。此外，於今年年初出版《落葉歸根—香港東華三院華僑原籍安葬檔案選編》，貫徹東華博施濟眾的精神。

己亥年董事局任內，東華績譽俱彰。年內，香港經歷社會事件和疫症考驗，經濟下行壓力愈加巨大。儘管如此，東華同仁仍努力不懈，籌募善款的工作從未間斷，而舉辦的活動均獲各界熱烈響應，合共籌得善款多達四億二千零六十萬元，成績美滿。在庚子年，我深信東華在新任主席文穎怡小姐和董事局的帶領下，定能繼往開來，播善惠羣。謹祝庚子年董事局工作順遂，東華竿頭日進，邁向輝煌的一百五十周年。

劉江華
民政事務局局長

二零二零年三月十三日





民政事務局局长
香港添馬添美道二號
政府總部西翼十二樓



Secretary for Home Affairs

12th Floor, West Wing,
Central Government Offices,
2 Tim Mei Avenue,
Tamar,
Hong Kong.

13 March 2020

Dr TSOI Wing-sing, Ken
Chairman
Board of Directors 2019/2020
Tung Wah Group of Hospitals
9/F Wong Fung Ling Memorial Building
12 Po Yan Street
Hong Kong

Dear Dr Tsoi,

**Letter of Appreciation to
the Tung Wah Group of Hospitals Board of Directors 2019/2020**

I would like to express my sincere gratitude to you and your Board of Directors for your concerted and dedicated efforts in furthering the charitable work of the Tung Wah Group of Hospitals with remarkable success over the past year.

Rooted in Hong Kong, the Group has been standing by and caring for the people of Hong Kong for almost one and a half centuries. Over the past few months, our city has been deeply troubled by social events. In support of the government and to actively help our society return to harmony, the Board of Directors has made repeated appeals to all sectors of the community to uphold the rule of law and put an end to violence. In the face of the novel coronavirus outbreak, Tung Wah acted in the public interest by immediately allocating resources to provide material, financial and medical support for the people affected, fighting the virus together with the public. Furthermore, TWGHs schools have optimised the use of e-Classroom and online self-learning materials to facilitate learning at home during class suspension. The Group has set a great example with its determination to uphold its belief, staying united and maintaining its services.

Upholding its tradition of healing the sick and relieving the distressed, the Group has been offering medical services to those in need, safeguarding the well-being of the community. During the year, the redevelopment of Kwong Wah Hospital continued to progress smoothly with the construction of the superstructure and related works of the hospital building well underway. As





regards its community medical network, TWGHs Wong Wu Lai Ming Chinese Medicine Clinic and TWGHs M Ho Integrated Rehabilitation Centre have come into operation successively to provide comprehensive services for the local communities. In addition, Tung Wah continued to implement the On-site Seasonal Influenza Vaccination Programme at TWGHs schools and some other schools to protect the health of school children. The Group has a long history of providing Chinese medicine services. In order to promote the long-term development of Chinese medicine in Hong Kong, Tung Wah has been committed to conducting medical exchanges and collaborating with medical institutes in the Mainland over the years.

Promoting education and nurturing the youth are key missions of the Group. During the year, TWGHs Katherine Ma Kindergarten was commissioned in Yan Tin Estate, Tuen Mun to provide quality pre-primary education for young children and to facilitate their holistic development. The construction works for the permanent school premises of TWGHs Shui Chuen O Primary School and the new school premises of TWGHs Queen's Hill Primary School have also commenced, aiming to provide a good learning environment for students in the newly developed communities. To fulfil the idea of "all-round education", the Group has launched a martial arts programme in its primary schools and implemented an ongoing project called TWGHs Joint Primary Schools Soccer Ambassador Programme, which incorporates moral education into football training. Diversified exchange study tours are also organised for Tung Wah students to broaden their horizons. The TWGHs Joint Secondary Schools "Belt and Road" Study Tour to Kazakhstan and the TWGHs Student Ambassador Tour "Knowledge builds up in steps: London Collection" held during the year were indeed eye-openers for students. Besides, exchange activities to the Mainland were held to promote a greater understanding of our country's development among students and enhance their sense of belonging to our motherland.

In order to subsidise outstanding students with financial needs to study abroad and to enrich Hong Kong's pool of talent, the TWGHs Man Mo Temple Scholarship for Overseas Studies was set up during the year as one of the many scholarships and grants offered by the Group. In addition, the TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre continued to provide quality services. The Centre's "MY WAY" Life Planning Educational Project for Secondary School Students, highly effective in assisting junior secondary school students to set goals and plan for their future, has won continued funding support from the Home Affairs Bureau. Caring for students with special educational needs is another major service area of the Group. The Intelligent Robots for SEN Children Learning – Robot4SEN Project and the Special Schools School-based Learning Materials Digitisation Scheme were successively implemented, while two special schools would be established in Kowloon Tong on the two school premises allocated to Tung Wah during the year. On post-secondary education, Tung Wah College has





endeavoured to expand school premises to provide an ideal learning environment for students. More and more of its programmes, aimed at nurturing professionals for Hong Kong, have been included in the Government's Study Subsidy Scheme for Designated Professions/Sectors.

Tung Wah has spared no effort in helping people in need and has achieved marvellous results. During the year, the Group rolled out various social welfare projects to benefit different sectors of society. Devoted to the mission of caring for the elderly and rehabilitating the disabled, the Group implemented the TWGHs Tenancy Management for Senior-owner Occupiers to assist elderly people to renovate, let out and manage their idle properties, with a view to enabling them to receive rental income to support their long term care and late life expenses. At the same time, the Group fully delivered its mission to raise infants and guide the youth by helping young people to realise their entrepreneurial dreams in the Greater Bay Area. In full support of the Modular Social Housing Project facilitated by the Government, Tung Wah was commissioned to operate the Nam Cheong Street project to improve the living environments of low income households with innovative ideas. In regard to social enterprises, iBakery opened a branch restaurant in Wanchai Tower late last year, creating more employment opportunities for the underprivileged. Tung Wah has kept abreast of the times and responded swiftly to the needs of the community. During the year, the mobile publicity van TWGHs Wellness Express started operation to raise awareness of mental health among members of the public, while the SOULink Hotline Service was set up at the invitation of the Social Welfare Department to provide timely emotional support services for people affected by social events.

The Group strives for excellence in providing traditional services and commits itself to preserving and passing on traditional culture. Granted a private columbaria licence, Tung Wah Coffin Home helps ease the shortage of niches in Hong Kong. To promote traditional Chinese culture, the popular Yau Ma Tei Tin Hau Festival and TWGHs Joint Temples Mid-year Festival Rites were organised again, and a new community and education centre called Man Mo Lounge was opened in Square Street, Sheung Wan during the year. The history of Tung Wah and the early development of Hong Kong are closely intertwined. In order to allow members of the public to have a better understanding of this chapter of history, a series of subject talks and roving exhibitions on Tung Wah Archives and Hong Kong's Early Healthcare Development were held at the Hong Kong Central Library and district libraries last year. In addition, *Fallen leaves returning to their roots: A selection of archives on the bone repatriation service of Tung Wah Group of Hospitals of Hong Kong for overseas Chinese* was published in early 2020, attesting to Tung Wah's spirit of care and compassion.





Under the governance of the 2019/2020 Board, Tung Wah has made outstanding accomplishments, earning high accolades across our society. In spite of the deepening downward pressure of the economy brought by the challenges of social events and disease outbreak, members of the Group made relentless efforts to continue with their fund-raising efforts, which were met with overwhelming support from all sectors of the community, raising an impressive \$420.6 million in total. I trust that under the new leadership of Ms Ginny MAN and her Board of Directors, Tung Wah will go from strength to strength for the benefit of the general public. May I wish the incoming Board every success in its future endeavours, and the Group great achievements on the way to celebrating its upcoming 150th anniversary.

Yours sincerely,

(LAU Kong-wah)
Secretary for Home Affairs

